



blumfeldt



Schönbrunn

Solar Springbrunnen

Solar Fountain

Fuente Solar

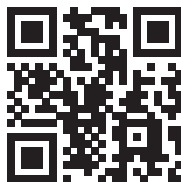
Fontaine solaire

Fontana solare

10027997

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
Installation 5
Bedienung 6
Wartung und Pflege 7
Hinweise zur Entsorgung 8
Konformitätserklärung 8

English 9
Español 15
Français 21
Italiano 27

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10027997
Leistung Solar Panel	2 W
Betriebsspannung	6 V DC
Maximale Wasserförderung	200 L/Stunde
Maximale Anhebung	0,8 m
Wasser Projektionshöhe	0,4 m
Kabellänge	5 m
Batterie	3,7 V, 2000 mAh

SICHERHEITSHINWEISE

- Um die Gefahr von Stromschlägen zu reduzieren entfernen Sie keine der Abdeckungen. Das Gerät enthält Teile, die dem Benutzer nicht zugänglich sind.
- Die Gerätekennzeichnung befindet sich auf der Rückseite des Geräts.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße, wie Vasen oder Gießkannen, darauf ab.
- Lassen Sie keine Gegenstände aus Metall auf dieses Gerät fallen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dieses Gerät.
- Benutzen Sie nur Zubehör und Anbauteile, die vom Hersteller zugelassen sind.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose wenn es gewittert, stürmt oder Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen. So können Sie Schäden vorbeugen.
- Lassen Sie Reparaturen nur von qualifizierten Fachkräften durchführen.
- Eine Reparatur ist dann erforderlich, wenn das Gerät auf irgendeine Weise beschädigt wurde, das heißt wenn Gegenstände darauf gefallen sind, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallengelassen wurde. Versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren. Durch Öffnen der Abdeckung setzen Sie sich der Gefahr von Stromschlägen und anderen Verletzungen aus.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, knicken Sie es nicht und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf.
- Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an.
- Stellen Sie keine Quellen offener Flammen, z.B. brennende Kerzen, auf das Gerät.
- Lassen Sie die Pumpe nie leer laufen.
- Verbinden Sie das Gerät niemals mit einer Wechselstrom. Es ist nur für den Betrieb mit Gleichstrom ausgelegt.
- Betreiben Sie die Pumpe nur in Süßwasserteichen bei Temperaturen bis maximal 50 °C.
- Stellen Sie das Solar-Panel nicht in Kühlen oder Löcher, in denen sich Wasser sammeln kann. Wählen Sie einen ebenen Standort mit einem festen Untergrund. Der Kunststoffbolzen sollte in ausreichend solides Erdreich gesteckt werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf andere Geräte, die heiß werden können. Diese Hitze könnte das Gerät beschädigen.
- Verwenden Sie keine flüchtigen Flüssigkeiten, wie Insektensprays. Durch zu starken Druck beim Abwischen können die Oberflächen beschädigt werden. Gummi- oder Plastikteile sollten nicht über einen längeren Zeitraum mit dem Gerät in Kontakt sein.

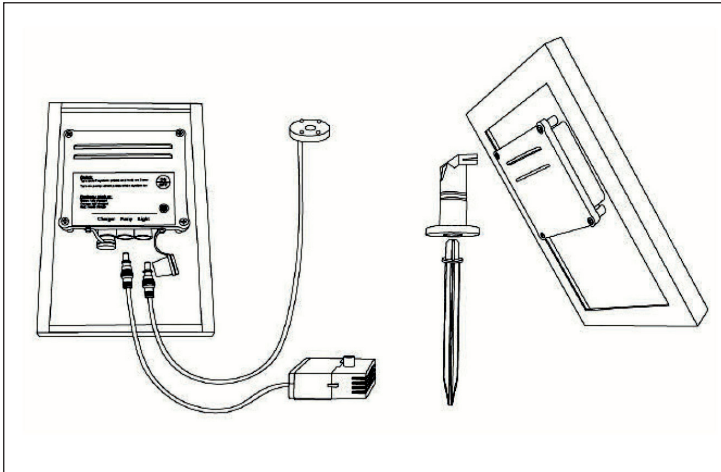
INSTALLATION

Generelle Hinweise

- Die Pumpe ist für Brunnen oder kleine Teiche geeignet. Das Solar Panel versorgt die Pumpe mit der nötigen Betriebsspannung und lädt eine Batterie, sofern vorhanden.
- Leichtes Sonnenlicht und auch bewölkter Himmel reichen (bei Tageslicht) aus, um die Pumpe zu betreiben.
- Die LED-Leuchten illuminieren den Springbrunnen bei Dunkelheit automatisch.

Aufbau

- Gießen Sie einige Liter Wasser in den Sockel.
- Platzieren Sie die Pumpe im Wasser.
- Verbinden Sie das Solar Panel mit der Pumpe, wie in der Abbildung dargestellt.
- Platzieren Sie die Pumpe unter Wasser, so dass sie vollständig bedeckt ist.
- Verbinden Sie alle Teile wie in der Abbildung zu sehen.



Führen Sie die Kabel an der Seite des Deckels aus dem Sockel heraus und stellen Sie das Solar-Panel in der Nähe auf. Schließen Sie den Wasserschlauch an der Pumpe an, wie hier zu sehen ist:







BEDIENUNG

- Schalten Sie die Pumpe mit kurzem Druck auf ON ein. Sie wird abhängig vom Ladezustand der Batterie einige Stunden arbeiten und automatisch in den Solar-Modus wechseln, wenn möglich.
- Halten Sie den Knopf 3 Sekunden gedrückt, um die Pumpe abzuschalten. Jetzt wird die Batterie (bei Sonnenlicht) automatisch geladen.

Status LED

- Grün = Batterie ist vollständig geladen. Die Pumpe läuft etwa 6-8 Stunden im Batteriebetrieb.
- Orange = Batterie ist halb-leer. Die Pumpe läuft etwa 2-4 Stunden im Batteriebetrieb.
- Rot = Batterie muss geladen werden. Die Pumpe läuft noch maximal 1 Stunde im Batteriebetrieb.

Wetter und Lade-Effekt

	Pumpe eingeschaltet	Pumpe ausgeschaltet
	Das Sonnenlicht betreibt die Pumpe UND lädt die Batterie.	Die Batterie ist nach etwa 1 Tag vollständig geladen.
	Das Sonnenlicht betreibt die Pumpe UND lädt die Batterie.	Die Batterie ist nach etwa 2-3 Tagen vollständig geladen.
	Die Pumpe läuft nur, wenn die Batterie aufgeladen ist.	Die Batterie ist nach einigen Tagen vollständig geladen.
	Die Pumpe läuft nicht im Solarbetrieb und die Batterie lädt nicht.	Die Batterie wird nicht geladen.

Solar-Modus

Drücken Sie ON (auf der Rückseite des Solar-Panels). Die Solar-LED leuchtet. Überschüssige Energie wird genutzt, um die Batterie aufzuladen. In voll aufgeladenem Zustand reicht dies für einen Pumpen-Betrieb von etwa 6-8 Stunden.

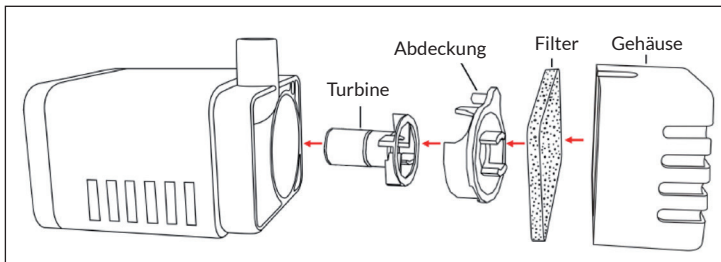
WARTUNG UND PFLEGE

Solar Panel

Das Solar Panel sollte regelmäßig mit einem weichen Tuch abgewischt werden, damit die Lichtdurchlässigkeit gewährleistet bleibt. Nutzen Sie keine scheuernden Materialien oder Reinigungsmittel.

Pumpe

Falls die Pumpe nach einer Weile nicht mehr die gewohnte Durchlaufleistung erbringt oder aufhört zu arbeiten, schauen Sie nach, ob Sediment oder Schmutz Filter oder Pumpe verstopft. Entfernen Sie die Abdeckungen der Pumpe und des Flügelrads (siehe Abbildung) und reinigen Sie beide Teile mit sauberem Wasser.



HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



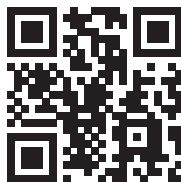
Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2014/30/EU (EMV)

2011/65/EU (RoHS)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product:



CONTENT

Safety Instructions 10
 Installation 11
 Operation 12
 Maintenance and Care 13
 Hints on Disposal 14
 Declaration of Conformity 14

TECHNICAL DATA

Item number	10027997
Power solar panel	2 W
Operating voltage	6 V DC
Maximum water delivery	200 L/hour
Maximum increase	0.8 m
Water projection height	0.4 m
Cable length	5 m
Battery	3.7 V, 2000 mAh

SAFETY INSTRUCTIONS

- To reduce the risk of electric shock, do not remove any of the covers. The unit contains parts that are not accessible to the user.
- The unit label is located on the back of the unit.
- Do not place any vessels filled with liquids, such as vases or watering cans, on it.
- Do not drop metal objects on this unit.
- Do not place heavy objects on top of this unit.
- Only use accessories and attachments approved by the manufacturer.
- Unplug this appliance from the wall outlet when there is a thunderstorm, storm or prolonged inactivity. This will prevent damage.
- Have repairs carried out only by qualified specialists.
- Repair is required if the product has been damaged in any way, i.e. if objects have fallen on it, if it does not function properly or if it has been dropped. Do not attempt to repair the unit yourself. Opening the cover may result in electric shock or other injury.
- Do not pull, bend, or place heavy objects on the cable.
- Do not handle the plug with wet hands.
- Do not place open flame sources, such as burning candles, on the product.
- Never let the pump run empty.
- Never connect the unit to AC power. It is only designed for operation with direct current.
- Operate the pump only in fresh water ponds at temperatures up to 50 °C maximum.
- Do not place the solar panel in hollows or holes where water can collect. Choose a level location with a solid surface. The plastic bolt should be placed in sufficiently solid soil.
- Do not place the appliance on top of other appliances that may become hot. This heat could damage the unit.
- Do not use volatile liquids such as insect sprays. Excessive pressure when wiping may damage the surfaces. Rubber or plastic parts should not be in contact with the unit for long periods of time.

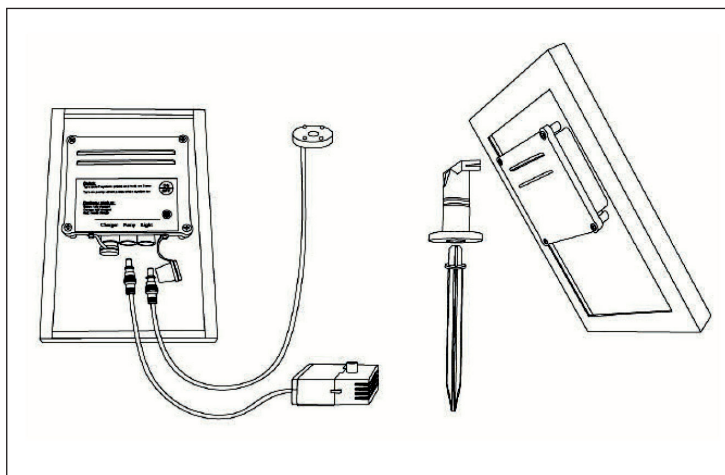
INSTALLATION

General information

The pump is suitable for wells or small ponds. The solar panel supplies the pump with the necessary operating voltage and charges a battery, if available. Light sunlight and cloudy skies are sufficient (in daylight) to operate the pump. The LED lights illuminate the fountain automatically in the dark.

Structure

- Pour a few litres of water into the base.
- Place the pump in the water.
- Connect the solar panel to the pump as shown in the illustration.
- Place the pump under water so that it is completely covered.
- Connect all parts as shown in the illustration.



Lead the cables out of the socket on the side of the cover and place the solar panel close by. Connect the water hose to the pump as shown here:







OPERATION

- Switch on the pump by pressing ON briefly. It will work for a few hours depending on the state of charge of the battery and will automatically switch to solar mode if possible.
- Press and hold the button for 3 seconds to turn off the pump. Now the battery is automatically charged (in sunlight).

Status LED

- Green = Battery is fully charged. The pump runs for about 6-8 hours in battery mode.
- Orange = Battery is half-empty. The pump runs about 2-4 hours in battery mode.
- Red = Battery must be charged. The pump runs for a maximum of 1 hour in battery mode.

Weather and charge effect

	Pump switched on	Pump switched off
	Sunlight powers the pump AND charges the battery.	The battery is fully charged after about 1 day.
	Sunlight powers the pump AND charges the battery.	The battery is fully charged after about 2-3 days.
	The pump only runs when the battery is charged.	The battery is fully charged after a few days.
	The pump does not run in solar mode and the battery is not charging.	The battery is not charged.

Solar Mode

Press ON (on the back of the solar panel). The Solar LED will light. Excess energy is used to recharge the battery. When fully charged, this is sufficient for pump operation of about 6-8 hours.

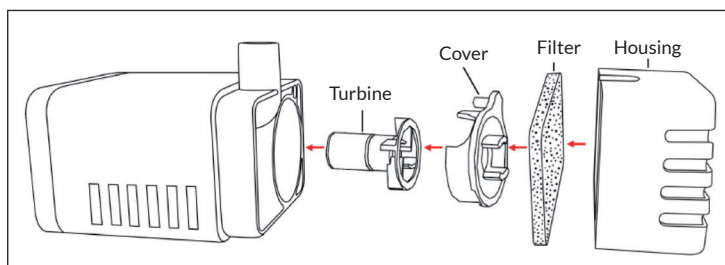
MAINTENANCE AND CARE

Solar Panel

The solar panel should be wiped regularly with a soft cloth to ensure light transmission. Do not use abrasive materials or cleaning agents.

Pump

If, after a while, the pump does not perform at its usual flow rate or stops working, check whether sediment or dirt is clogging the filter or pump. Remove the pump and impeller covers (see illustration) and clean both parts with clean water.



HINTS ON DISPOSAL



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

DECLARATION OF CONFORMITY

**Producer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,
Germany.

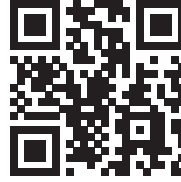
This product is conform to the following European Directives:

2014/30/EU (EMC)

2011/65/EU (RoHS)

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:



ÍNDICE DE CONTENIDOS

Indicaciones de seguridad	16
Instalación	17
Funcionamiento	18
Limpieza y cuidado	19
Retirada del aparato	20
Declaración de conformidad	20

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10027997
Potencia del panel solar	2 W
Voltaje operativo	6 V DC
Capacidad máxima de bombeo	200 litros/hora
Altura máxima	0,8 m
Altura de proyección del agua	0,4 m
Longitud del cable	5 m
Batería	3,7 V, 2000 mAh

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, no retire las carcasas. El aparato contiene piezas que no son accesibles para el usuario.
- La placa técnica del aparato se encuentra en la parte posterior de la bomba.
- No coloque recipientes llenos de agua encima del aparato, como jarrones o regaderas.
- No deje caer objetos de metal sobre el aparato.
- No coloque objetos pesados encima del aparato.
- Utilice solamente accesorios y piezas de repuesto autorizados por el fabricante.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente en caso de lluvia o tormenta, o si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo. De este modo, evitará que el aparato se dañe.
- Solamente un personal técnico cualificado debe llevar a cabo las reparaciones.
- Será necesario reparar el aparato cuando se haya visto dañado de alguna manera, es decir, si ha caído algún objeto encima, si no funciona correctamente o si se ha dejado caer. No intente reparar el aparato usted mismo. Si abre la carcasa, corre el peligro de sufrir una descarga eléctrica u otro tipo de daño.
- No tire o doble el cable ni coloque objetos pesados sobre él.
- No toque el enchufe con las manos mojadas.
- No sitúe fuentes de ignición, como velas encendidas, cerca del aparato.
- No deje que la bomba funcione cuando está vacía.
- No conecte el aparato a una corriente alterna. La bomba está diseñada solamente para funcionar con una corriente continua.
- Utilice la bomba en un estanque de agua dulce a una temperatura máxima de 50 °C.
- No instale el panel solar en un hoyo u orificio en el que pueda acumularse agua. Elija una superficie nivelada con suelo estable. Clave los pernos de plástico en una tierra suficientemente sólida.
- No coloque el aparato encima de otros aparatos que puedan generar calor, ya que podrían dañar el aparato.
- No utilice líquidos volátiles, como sprays insecticidas. El exterior del aparato podría dañarse si se frota demasiado fuerte. Evite que el aparato esté en contacto continuado con objetos de goma o plástico.

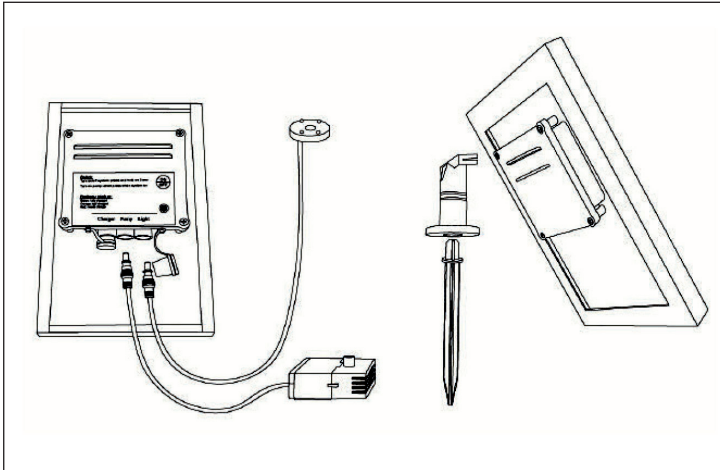
INSTALACIÓN

Indicaciones generales

- La bomba es adecuada para una fuente o un estanque pequeño. El panel solar proporciona la alimentación necesaria para que la bomba funcione y también recarga la batería si está disponible.
- Un poco de sol o un cielo nublado es suficiente (durante el día) para hacer funcionar la bomba.
- Las luces led iluminan automáticamente la fuente cuando se hace de noche.

Montaje

- Añada 1 litro de agua en la base.
- Coloque la bomba en el agua.
- Conecte el panel solar a la bomba como se muestra en la imagen.
- Coloque la bomba en el agua de manera que esté completamente sumergida.
- Conecte todas las partes como se muestra en la imagen.



Saque los cables de la base por el lado de la tapa e instale cerca el panel solar. Conecte la manguera de agua a la bomba como se muestra en la imagen.







FUNCIONAMIENTO

- Pulse el botón ON para encender la bomba. La bomba funcionará durante unas horas, dependiendo del estado de la carga de la batería, y cambiará automáticamente al modo Solar cuando pueda.
- Mantenga el botón pulsado durante 3 segundos para apagar la bomba. Ahora se cargará automáticamente la batería (si hay sol).

Estado de las luces led

- Verde = la batería está completamente cargada. La bomba funciona durante 6-8 horas.
- Naranja = la batería está medio vacía. La bomba funciona durante 2-4 horas.
- Rojo = hay que cargar la batería. La bomba funciona durante aprox. 1 hora.

Tiempo atmosférico y su impacto en la carga

	Bomba encendida	Bomba apagada
	La luz solar alimenta la bomba y carga la batería.	The battery is fully charged after 1 day.
	La luz solar alimenta la bomba y carga la batería.	The battery is fully charged after 2-3 days.
	La bomba sólo funciona si la batería está cargada.	The battery is fully charged after several days.
	La bomba no funciona en modo Solar y la batería no se carga.	The battery is not charged.

Modo Solar

Pulse ON (en la parte posterior del panel solar). Se ilumina el led solar. La batería se carga con el exceso de energía. Cuando la batería está completamente cargada, la bomba puede funcionar durante 6-8 horas.

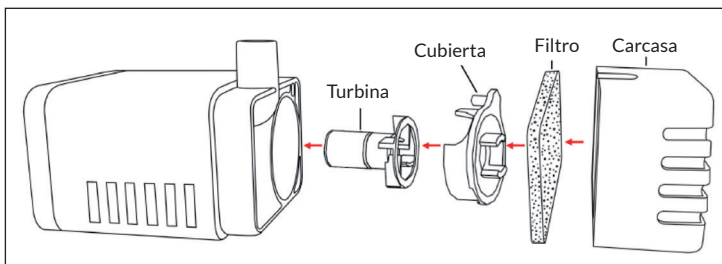
LIMPIEZA Y CUIDADO

Panel solar

Limpie la superficie del panel solar regularmente con un paño suave para que pueda capturar correctamente los rayos de luz. No utilice materiales abrasivos ni productos de limpieza.

Bomba

Si después de un tiempo la bomba ya no ofrece el mismo rendimiento que antes o deja de funcionar, compruebe que el filtro o la bomba no esté obstruida con sedimentos o suciedad. Retire la cubierta de la bomba y la turbina (ver ilustración) y limpie ambas partes con agua limpia.



RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín
(Alemania).



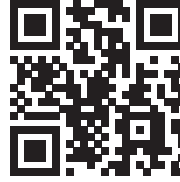
Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2014/30/UE (EMC)

2011/65/UE (refundición RoHS)

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	22
Installation	23
Utilisation	24
Maintenance et entretien	25
Conseils pour le recyclage	26
Déclaration de conformité	26

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10027997
Puissance du panneau solaire	2 W
Tension de fonctionnement	6 V DC
Débit d'eau maximum	200 L/heure
Hauteur de refoulement maximale	0,8 m
Hauteur de projection de l'eau	0,4 m
Longueur du câble	5 m
Batterie	3,7 V, 2000 mAh

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Pour réduire les risques d'électrocution, ne retirez aucun des caches. L'appareil contient des pièces inaccessibles à l'utilisateur.
- L'identification de l'appareil est située à l'arrière de l'appareil.
- Ne placez pas sur l'appareil des récipients remplis de liquide, tels que des vases ou des arrosoirs.
- Ne faites pas tomber d'objets métalliques sur cet appareil.
- Ne placez pas d'objets lourds sur cet appareil.
- Utilisez uniquement des accessoires approuvés par le fabricant.
- En cas d'orage ou en cas de non utilisation de l'appareil pendant une période prolongée, débranchez la fiche de la prise. Vous éviterez ainsi des dégâts.
- Faites effectuer les réparations par du personnel qualifié uniquement.
- Une réparation est nécessaire si l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit, c'est-à-dire si des objets sont tombé dessus, s'il n'a pas fonctionné correctement ou s'il a fait une chute. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Ouvrir le cache vous expose à un risque de choc électrique ou d'autres blessures.
- Ne tirez pas sur le cordon, ne le pliez pas et ne posez aucun objet lourd dessus.
- Ne touchez pas la fiche avec les mains mouillées.
- Ne placez pas de sources de flamme nue comme des bougies allumées, sur l'appareil.
- Ne faites jamais fonctionner la pompe à vide.
- Ne branchez jamais l'appareil à l'alimentation secteur. Il est conçu pour un fonctionnement en courant continu uniquement.
- Utilisez la pompe uniquement dans des bassins d'eau douce à des températures inférieures à 50 °C.
- Ne placez pas le panneau solaire dans un creux ou un trou où l'eau pourrait s'accumuler. Choisissez un emplacement de niveau avec un sol ferme. Le montant en plastique doit être placé dans un sol suffisamment ferme.
- Ne placez pas l'appareil sur d'autres appareils susceptibles de chauffer. Cette chaleur pourrait endommager l'appareil.
- N'utilisez pas de liquides volatils, tels que des insecticides en aérosol. Une pression excessive lors du nettoyage peut endommager les surfaces. Les pièces en caoutchouc ou en plastique ne doivent pas être en contact avec l'appareil pendant une période prolongée.

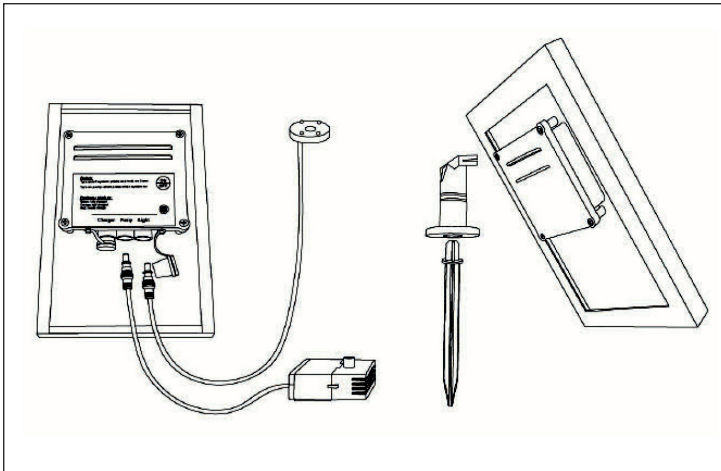
INSTALLATION

Informations générales

- La pompe est destinée aux puits ou aux petits étangs. Le panneau solaire fournit à la pompe la tension de fonctionnement nécessaire et charge également une batterie.
- La lumière du soleil et un ciel nuageux suffisent (en plein jour) pour faire fonctionner la pompe.
- Les lumières LED éclairent automatiquement la fontaine dans l'obscurité.

Installation

- Versez quelques litres d'eau dans le socle.
- Placez la pompe dans l'eau.
- Branchez le panneau solaire à la pompe comme indiqué sur le schéma.
- Placez la pompe sous l'eau de sorte qu'elle soit complètement recouverte.
- Connectez toutes les pièces comme indiqué dans l'image.



Faites sortir du socle les câbles sur le côté du couvercle et placez le panneau solaire à proximité. Connectez le tuyau d'eau à la pompe, comme indiqué ici :







UTILISATION

- Mettez la pompe en marche en appuyant brièvement sur ON. Elle fonctionnera pendant quelques heures en fonction de l'état de charge de la batterie et passera automatiquement en mode solaire si possible.
- Appuyez sur le bouton pendant 3 secondes pour éteindre la pompe. La batterie charge maintenant automatiquement (au soleil).

LED d'état

- Verte = Batterie complètement chargée. La pompe fonctionne environ 6-8 heures sur la batterie.
- Orange = Batterie à moitié déchargée. La pompe fonctionne environ 2-4 heures sur la batterie.
- Rot = Batterie doit être rechargée. La pompe fonctionne encore au maximum 1 heure sur la batterie.

Météo et effet sur la charge

	Pompe allumée	Pompe éteinte
	La lumière du soleil fait fonctionner la pompe ET recharge la batterie.	La batterie est complètement chargée au bout d'1 journée environ.
	La lumière du soleil fait fonctionner la pompe ET recharge la batterie.	La batterie est complètement chargée au bout de 2-3 jours environ.
	La pompe ne fonctionne que si la batterie est chargée.	La batterie est complètement chargée au bout de quelques jours.
	La pompe ne fonctionne pas en mode solaire et la batterie ne se charge pas.	La batterie ne charge pas.

Mode solaire

Appuyez sur ON (à l'arrière du panneau solaire). La LED solaire s'allume. L'énergie excédentaire est utilisée pour recharger la batterie. Lorsqu'elle est complètement chargée, elle permet de faire fonctionner la pompe environ 6-8 heures.

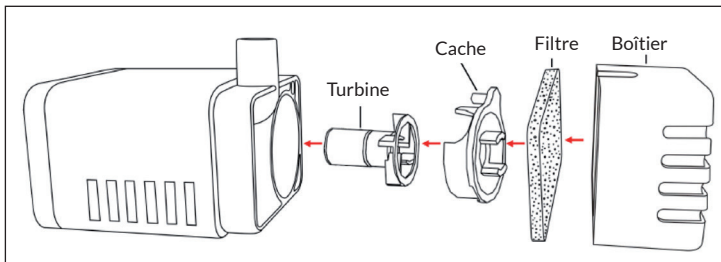
MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Panneau solaire

Le panneau solaire doit être régulièrement essuyé avec un chiffon doux pour assurer la réception de la lumière. Ne pas utiliser de matériaux abrasifs ni d'agents de nettoyage.

Pompe

Si la pompe perd de la puissance ou cesse de fonctionner au bout d'un moment, vérifiez que le filtre ou la pompe ne sont pas obstrués par de la saleté ou des sédiments. Enlevez les couvercles de la pompe et de la turbine (voir l'illustration) et nettoyez les deux pièces à l'eau claire.



CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,
Allemagne.



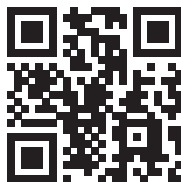
Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2014/30/UE (CEM)

2011/65/UE (RoHS)

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	28
Installazione	29
Utilizzo	30
Pulizia e manutenzione	31
Smaltimento	32
Dichiarazione di conformità	32

DATI TECNICI

Numero articolo	10027997
Potenza pannello solare	2 W
Tensione di funzionamento	6 V DC
Massima spinta d'acqua	200 L/ora
Sollevamento massimo	0,8 m
Altezza di proiezione dell'acqua	0,4 m
Lunghezza del cavo	5 m
Batteria	3,7 V, 2000 mAh

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Per ridurre il rischio di folgorazioni, non rimuovere nessuna delle coperture. Il dispositivo contiene componenti che non sono accessibili all'utente.
- Il marchio del dispositivo si trova sul lato posteriore.
- Non poggiare sopra alla fontana contenitore pieni di liquidi, come vasi o annaffiatori.
- Non lasciar cadere oggetti in metallo su questo dispositivo.
- Non poggiare oggetti pesanti su questo dispositivo.
- Utilizzare solo accessori e componenti approvati dal produttore.
- Staccare la spina in caso di temporali o se non si usa il dispositivo per tempi prolungati. In questo modo si evitano eventuali danni.
- Le riparazioni devono essere realizzate da tecnici qualificati.
- Una riparazione è necessaria, se il dispositivo è stato danneggiato in qualche modo, cioè se vi sono caduti sopra oggetti, se non funziona correttamente o se è caduto. Non cercare di riparare il dispositivo autonomamente. L'apertura delle coperture comporta il rischio di folgorazioni e altre lesioni.
- Non tirare il cavo, non piegarlo e non poggiarci sopra oggetti pesanti.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Non poggiare oggetti con fiamme libere sopra al dispositivo, ad esempio candele.
- Non collegare mai il dispositivo a corrente alternata. Il dispositivo è adatto solo al funzionamento con corrente continua.
- Utilizzare la pompa solo in laghetti d'acqua dolce con temperature fino a un massimo di 50 °C.
- Non posizionare il pannello solare in cavità o buchi in cui si potrebbe accumulare acqua. Selezionare un luogo piano con un fondo stabile. I perni in plastica devono essere inseriti in un terreno sufficientemente solido.
- Non posizionare la fontana su altri dispositivi che possono diventare bollenti. Il calore potrebbe danneggiare il dispositivo.
- Non utilizzare liquidi volatili, come spray per insetti. Una pressione eccessiva durante il lavaggio può rovinare le superfici. Non lasciare che componenti in plastica o gomma siano a contatto con il dispositivo per tempi prolungati.

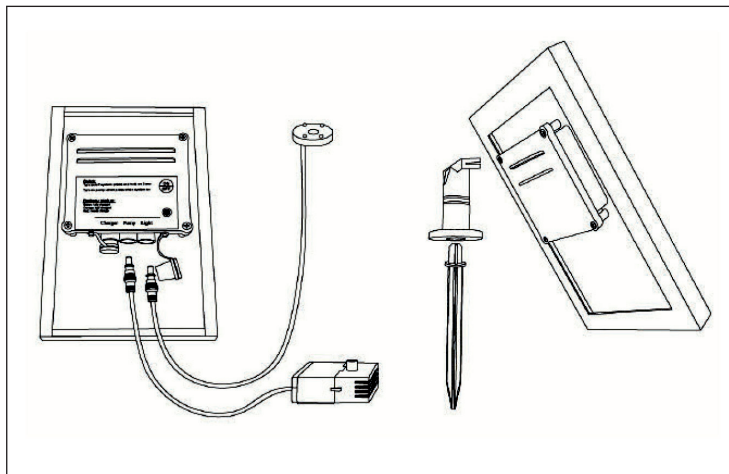
INSTALLAZIONE

Avvertenze generali

- La pompa è adatta a fontane o piccoli laghetti. Il pannello solare alimenta la pompa con la tensione necessaria e carica una batteria, se presente.
- Luce del sole debole e anche cielo nuvoloso (durante il giorno) sono sufficienti ad alimentare la pompa.
- Le luci LED illuminano automaticamente la fontana quando fa buio.

Montaggio

- Versare alcuni litri d'acqua nel basamento.
- Posizionare la pompa nell'acqua.
- Collegare il pannello solare alla pompa, come mostrato in immagine.
- Posizionare la pompa nell'acqua, in modo che sia completamente coperta.
- Collegare tutti i componenti, come mostrato in immagine.



Far passare il cavo sul lato del coperchio fuori dal basamento e posizionare il pannello solare nelle vicinanze. Collegare il tubo dell'acqua alla pompa, come mostrato in immagine.







UTILIZZO

- Accendere la pompa, premendo brevemente ON. In base allo stato di carica della batteria funzionerà per alcune ore e passerà poi automaticamente alla modalità solare, se possibile.
- Tenere premuto il tasto per 3 secondi per spegnere la pompa. Ora la batteria viene ricaricata automaticamente (se c'è luce del sole).

LED di stato

- Verde = batteria completamente carica. La pompa funziona per circa 6-8 ore con la batteria.
- Arancione = batteria mezza vuota. La pompa funziona per circa 2-4 ore con la batteria.
- Rosso = la batteria deve essere ricaricata. La pompa funziona per al massimo 1 ora con la batteria.

Condizioni meteorologiche ed effetto di carica

	Pompa accesa	Pompa spenta
	La luce del sole alimenta la pompa E carica la batteria.	La batteria è completamente carica dopo circa 1 giorno.
	La luce del sole alimenta la pompa E carica la batteria.	La batteria è completamente carica dopo circa 2-3 giorni.
	La pompa funziona solo se la batteria è carica.	La batteria è completamente carica alcuni giorni.
	La pompa non viene alimentata dalla luce del sole e la batteria non viene caricata.	La batteria non viene caricata.

Modalità solare

Premere ON (sul retro del pannello solare). Il LED solare si illumina. L'energia in eccesso viene utilizzata per caricare la batteria. Quando è completamente carica, la batteria è sufficiente per alimentare la pompa per circa 6-8 ore.

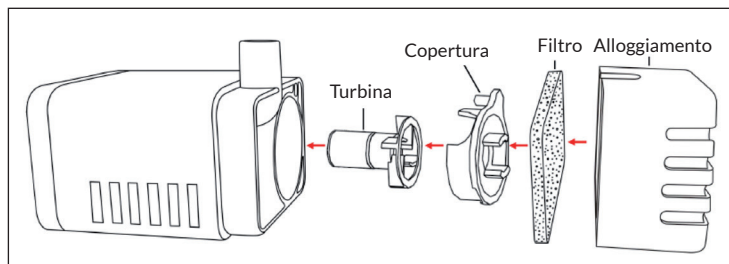
PULIZIA E MANUTENZIONE

Pannello solare

Il pannello solare deve essere pulito regolarmente con un panno morbido, in modo da garantire il passaggio della luce. Non utilizzare materiali o detersivi abrasivi.

Pompa

Se la pompa non presenta più le prestazioni abituali dopo un certo tempo o se smette di funzionare, controllare se ci sono sedimenti o sporco che bloccano filtro e pompa. Rimuovere la copertura della pompa e della ventola (v. immagine) e pulirle entrambe con acqua pulita.



SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino,
Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2014/30/UE (EMC)

2011/65/UE (RoHS)

